



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
18 October 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 47 повестки дня

Спорт на благо мира и развития: Международный год спорта и физического воспитания

Азербайджан, Алжир, Бангладеш, Беларусь, Буркина-Фасо, Греция, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Катар, Китай, Куба, Мали, Марокко, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Тунис, Турция, Франция, Швейцария и Южная Африка: проект резолюции

Спорт как средство содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/5 от 3 ноября 2003 года и на свое решение провозгласить 2005 год Международным годом спорта и физического воспитания как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру,

учитывая роль спорта и физического воспитания как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру,

признавая большую роль Организации Объединенных Наций, ее фондов и программ, а также Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и других специализированных учреждений в содействии развитию человеческого потенциала с помощью спорта и физического воспитания по линии своих страновых программ,

отмечая, что во многих странах спорту и физическому воспитанию уделяется все меньше внимания в системе образования, несмотря на то, что они являются важнейшим средством не только обеспечения здоровья и физического развития, но и усвоения ценностей, необходимых для общественного согласия и диалога культур,

ссылаясь на Конвенцию о правах ребенка¹ и заключительный документ специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей»², в которых подчеркивается, что вос

¹ Резолюция 44/25, приложение.

² Резолюция S-27/2, приложение.

питание должно быть направлено на обеспечение самого полного развития личности, талантов и умственных и физических способностей детей,

отмечая с озабоченностью наличие опасностей, которые подстерегают спортсменов и спортсменок, особенно молодых, включая, в частности, детский труд, насилие, допинг, раннюю специализацию, чрезмерные тренировки и коммерческую эксплуатацию, а также менее бросающиеся в глаза угрозы и лишения, такие, как преждевременный разрыв семейных уз и утрата спортивных, общественных и культурных связей,

признавая необходимость более тесной координации усилий на международном уровне для более эффективной борьбы с применением допинга и отмечая в этой связи Конвенцию против применения допинга, принятую Советом Европы³, Копенгагенскую декларацию о борьбе с применением допинга в спорте, принятую на Всемирной конференции по применению допинга в спорте, состоявшейся 3-5 марта 2003 года, и все другие соответствующие международные документы,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Спорт на благо мира и развития: Международный год спорта и физического воспитания»⁴;

2. *постановляет* провозгласить 27 октября 2004 года начало Международного года спорта и физического воспитания как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру;

3. *предлагает* правительствам, Организации Объединенных Наций, ее фондам и программам, соответствующим специализированным учреждениям и учреждениям, связанным со спортом, организовать мероприятия в целях демонстрации своей приверженности этим целям и просить помощи спортивных деятелей в этой связи;

4. *предлагает* правительствам, Организации Объединенных Наций, ее фондам и программам, соответствующим специализированным учреждениям и учреждениям, связанным со спортом:

a) обеспечивать роль спорта и физического воспитания для всех в ходе реализации своих программ и политики в области развития, с тем чтобы содействовать медицинскому просвещению, утверждению духа дерзаний, а также культурному воспитанию и закреплению коллективных ценностей;

b) использовать спорт и физическое воспитание в качестве средства достижения согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, включенных в Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵, и более широких целей развития и мира;

c) предпринимать коллективные усилия, чтобы спорт и физическое воспитание создавали условия для проявления солидарности и сотрудничества в целях продвижения культуры мира, социального равенства и равенства мужчин и женщин и в целях пропаганды диалога и гармоничности;

³ Council of Europe, *European Treaty Series*, No. 135.

⁴ A/59/268.

⁵ См. резолюцию 55/2.

d) признать вклад спорта и физического воспитания в социально-экономическое развитие и поощрять строительство и восстановление спортивных сооружений;

e) продолжать поддерживать спорт и физическое воспитание с учетом местных потребностей как средство содействия здоровью, воспитанию, социальному и культурному развитию и охране окружающей среды;

f) укреплять сотрудничество и партнерство между всеми сторонами, включая семью, школу, клубы/лиги, местные общины, молодежные спортивные ассоциации, людей, принимающих решения, а также государственный и частный секторы, с тем чтобы обеспечить взаимодополняемость усилий и сделать спорт и физическое воспитание доступными для всех;

g) обеспечить, чтобы молодые талантливые люди могли развивать свой спортивный потенциал без какой-либо угрозы для своей безопасности, физического здоровья и нравственности;

5. *рекомендует* правительствам, международным спортивным органам и организациям, связанным со спортом, разработать и осуществить партнерские инициативы и проекты по развитию, согласующиеся с учебными программами на всех уровнях школьного образования, с тем чтобы содействовать достижению целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия;

6. *предлагает* правительствам и международным спортивным органам оказывать помощь развивающимся странам, особенно наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, в их усилиях по укреплению своего потенциала в области спорта и физического воспитания;

7. *рекомендует* Организации Объединенных Наций развивать стратегические партнерские отношения со всеми, кто занимается вопросами спорта, включая спортивные организации, спортивные ассоциации и частный сектор, с тем чтобы содействовать осуществлению программ по применению спорта в целях развития;

8. *рекомендует* правительствам и системе Организации Объединенных Наций искать новые, новаторские способы использования спорта в целях коммуникации и мобилизации общественности, особенно на национальном, региональном и местном уровнях, активно привлекая к этому гражданское общество и обеспечивая контакт с желаемой аудиторией;

9. *признает*, что Олимпийские игры вносят вклад в укрепление взаимопонимания между народами и цивилизациями, и приветствует в этой связи вклад Олимпийских игр 2004 года, организованных в Афинах;

10. *подчеркивает*, что все стороны должны тесно сотрудничать с международными спортивными органами в целях разработки «кодекса правильного поведения»;

11. *предлагает* правительствам ускорить разработку международной конвенции по борьбе с допингом во всей спортивной работе и просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, действуя в сотрудничестве с другими соответствующими международными и региональными организациями, координировать разработку такой конвенции;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о мероприятиях, организованных на национальном, региональном и международном уровнях в связи с проведением в 2005 году вышеупомянутого Международного года, по пункту повестки дня, озаглавленному «Международный год спорта и физического воспитания».
